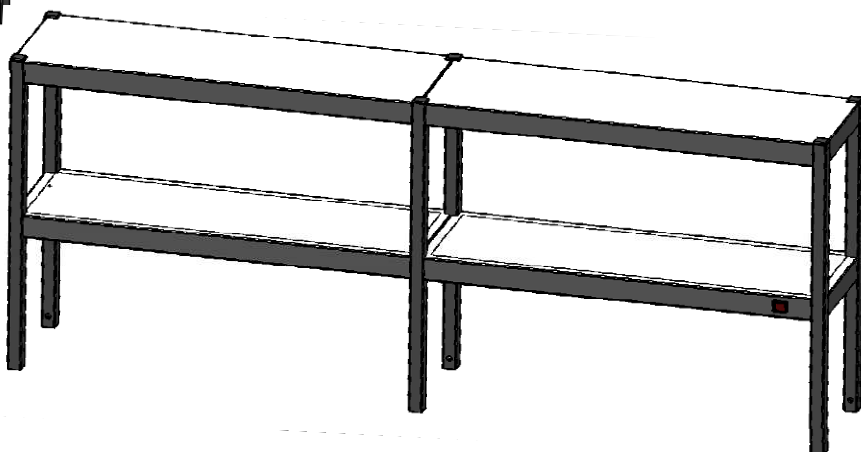
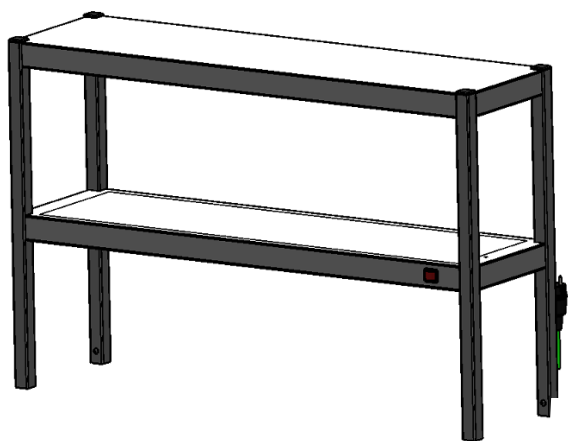
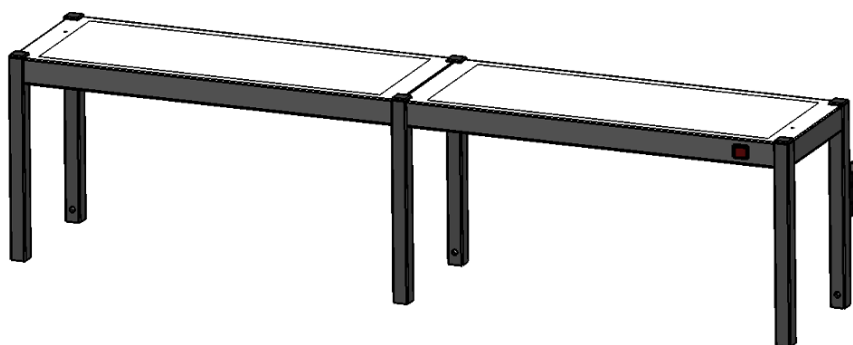
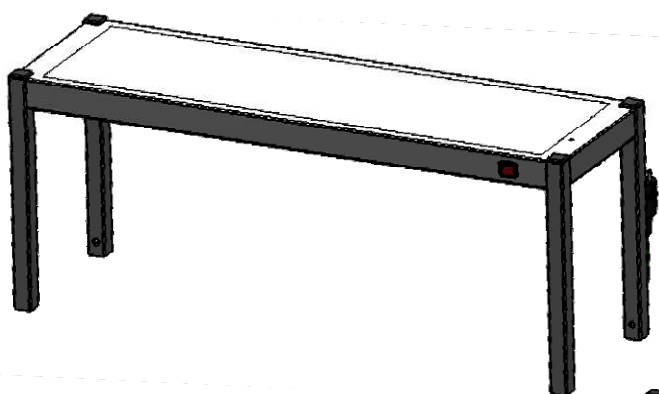


## NADSTAWKA GRZEWCZA

**Modele z grupy: 98220....; 98221.... - pojedyncza,  
98222....; 98223.... - podwójna.**



1.	<b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....</b>	<b>3</b>
2.	<b>PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA.....</b>	<b>4</b>
3.	<b>DANE TECHNICZNE.....</b>	<b>4</b>
4.	<b>CHARAKTERYSTYKA BUDOWY URZĄDZENIA.....</b>	<b>5</b>
5.	<b>INSTALACJA.....</b>	<b>5</b>
6.	<b>ZASADY BHP.....</b>	<b>6</b>
7.	<b>OBSŁUGA URZĄDZENIA.....</b>	<b>6</b>
8.	<b>KONSERWACJA.....</b>	<b>7</b>
9.	<b>PAKOWANIE, ŁADOWANIE I TRANSPORT.....</b>	<b>7</b>
10.	<b>WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH.....</b>	<b>7</b>
11.	<b>SCHEMAT ELEKTRYCZNY.....</b>	<b>8</b>
12.	<b>USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.....</b>	<b>8</b>
13.	<b>GWARANCJA.....</b>	<b>8</b>

**Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.**

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego urządzenia.

**UWAGA:** Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń bez zapowiedzi.

## I. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **Uwaga! Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu nie wolno go podłączać!**
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę przewodu zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody lub zostało zalane wodą, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom.

**Nieprzestrzeżenie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory w obudowie urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki przewodu zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i przewodu zasilającego. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub przewodu zasilającego, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Zabrania się dokonywania przeróbek i napraw przez osoby nie przeszkolone zawodowo.
- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami, a także z dala od otwartego źródła ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z gniazda zasilającego, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Zabezpiecz przewód zasilający (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z gniazda zasilającego lub się o niego nie potknął.
- **Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu to powinien być wymieniony. Nieodłączalny przewód zasilający może być wymieniony w specjalistycznych zakładach naprawczych lub przez wykwalifikowaną osobę.**
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazda zasilającego.
- **UWAGA:** Jeżeli wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazda zasilającego, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- **Urządzenie po zainstalowaniu musi być widoczne i łatwo dostępne.**
- **Należy zapewnić łatwość dostępu do wyłączenia wtyczki nieodłączalnego przewodu zasilającego.**

## 2. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Nadstawka grzewcza z promiennikami ceramicznymi należy do podstawowego, niezbędnego wyposażenia zaplecza kuchennego we wszystkich obiektach gastronomicznych (stołówki, bary szybkiej obsługi itp.). Nadstawka jest profesjonalnym urządzeniem przeznaczonym do krótkotrwałego utrzymywania w ciepłym stanie potraw przygotowanych do spożycia.

Nadstawki z promiennikami instalowane są głównie nad urządzeniami grzewczymi w ciągach wydawczych i mają za zadanie zabezpieczyć ogrzane w tych urządzeniach potrawy przed utratą ciepła.

Nadstawki nie należy użytkować inaczej jak przewiduje to instrukcja obsługi.

W celu dodatkowych pytań należy skonsultować się z działem technicznym firmy.

## 3. DANE TECHNICZNE

- Numer katalogowy zawiera wymiary nadstawki (każda nadstawka pojedyncza ma wysokość  $H=400\text{mm}$ , a każda nadstawka podwójna ma wysokość  $H=700\text{mm}$ ).

Przykładowy nr. katalogowy:

**98 220 4 090**

└───┬───┬───┘  
A    B    C

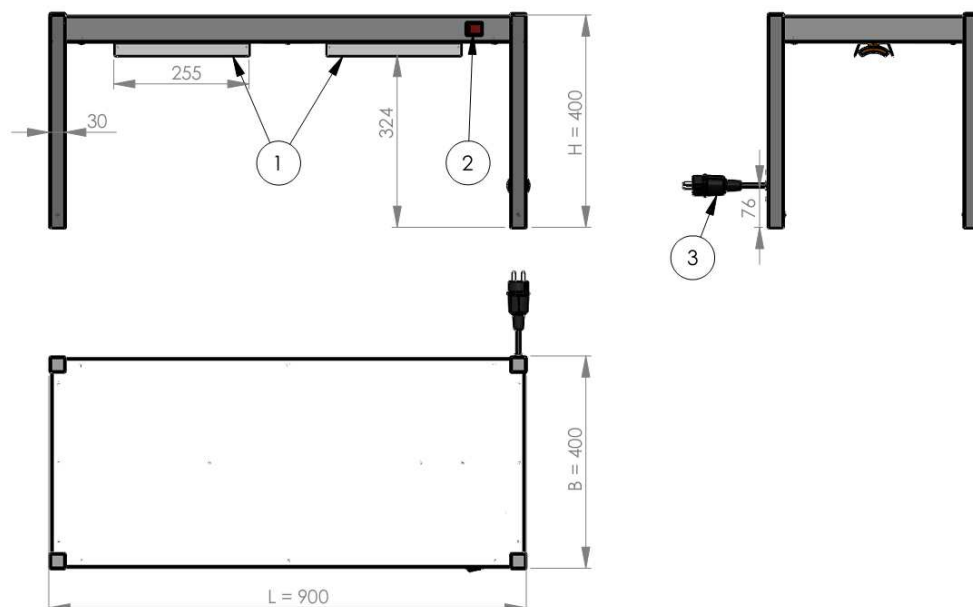
A – numer określający model nadstawki (98220 – pojedyncza na 4 nogach, 98221 – pojedyncza na 6 nogach, 98222 – podwójna na 4 nogach, 98223 – podwójna na 6 nogach);

B – wymiar „B” czyli głębokość (3 – 300 mm głębokości, 4 – 400 mm głębokości);

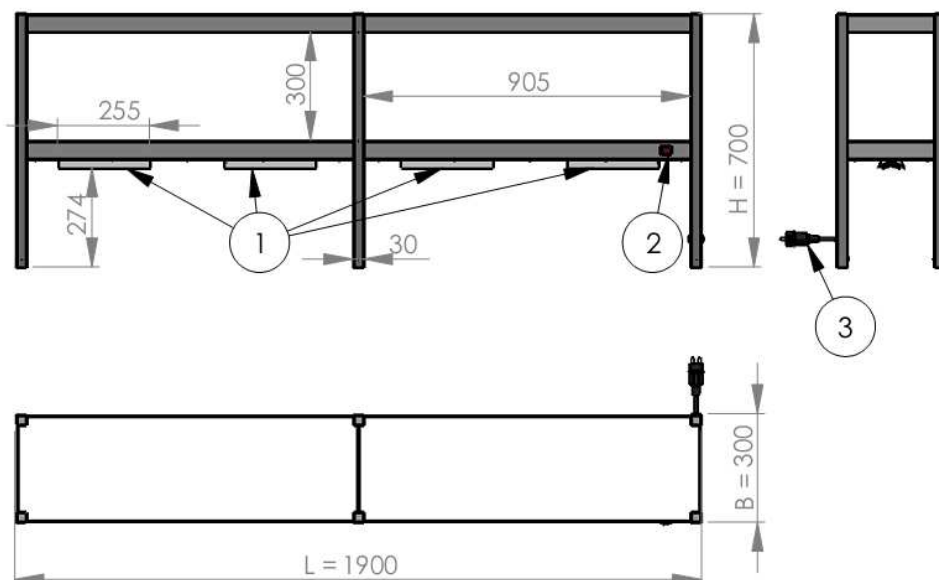
C – wymiar „L” czyli długość ( np. 090 – 900 mm długości, 120 – 1200 mm długości).

- Modele o numerach początkowych 98220 i 98222 występują od długości 800 mm do 1400 mm, modele 98221 i 98223 to długość od 1500 mm do 1900 mm.
- Ilość promienników (każdy o mocy 400W) występujących w nadstawkach jest zależna od jej długości (włącznie z tą długością):
  - od 800 mm do 1100 mm posiada 2 promienniki;
  - od 1200 mm do 1400 mm posiada 3 promienniki;
  - od 1500 mm do 1900 mm posiada 4 promienniki.

Rys. 1. Wymiary nadstawki grzewczej pojedynczej na przykładzie 982204090.



Rys. 2. Wymiary nadstawki grzewczej podwójnej na przykładzie 982233190.



Wymiary i elementy innych nadstawek analogicznie jak powyżej.

- 1 – ceramiczne promienniki ciepła, każdy o mocy 400W,
- 2 – włącznik/wyłącznik zasilania,
- 3 – przewód przyłączeniowy.

#### 4. CHARAKTERYSTYKA BUDOWY URZĄDZENIA

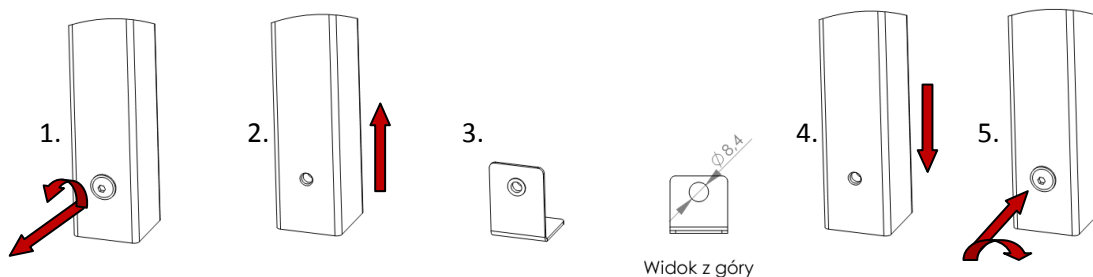
Obudowa urządzenia została wykonana ze stali nierdzewnej. Powierzchnia robocza (półki) urządzenia zamocowana jest na 4 lub 6 profilach 30x30, w zależności od modelu (patrz pkt.3).

Głównymi elementami urządzenia są: półka ze stali nierdzewnej oraz promienniki o mocy 400W każdy (ilość zależna od wersji urządzenia, patrz tabela pkt. 3).

Z przodu urządzenia znajduje się włącznik/wyłącznik grzania nadstawki.

#### 5. INSTALACJA

- Nadstawkę należy ustawić na płaskiej powierzchni w miejscu nie narażonym na przeciągi. Następnie przykręcić ją na stałe do np. blatu stołu grzewczego.
- Odkręcić śrubę umieszczoną na nodze za pomocą klucza typu „imbus” (1), wyjąć blaszki montażowe z nóg (2), przykręcić blaszki do wcześniej przygotowanych miejsc montażowych np. w blacie stołu grzewczego (3), po dokręceniu blaszki nałożyć nadstawkę(4) i skrócić śrubą (imbus)(5).



- Nadstawkę należy ustawić w taki sposób, aby umożliwić do niej dostęp od strony frontowej i ewentualnie z boków. Za urządzeniem powinna znajdować się ściana wykonana z materiałów niepalnych.

- Jeżeli grzewacz promiennikowy poprzez swoje usytuowanie obejmuje promieniowaniem inne powierzchnie lub inny sprzęt zaleca się, aby przedmiot w obszarze promieniowania lub sprzęt były wykonane z materiału niepalnego, albo powinny być pokryte materiałem niepalnym, odpornym na wysoką temperaturę. Jednocześnie powinny być przestrzegane przepisy przeciwpożarowe.
- Natomiast w przypadku, gdy ściana została wykonana z materiałów łatwopalnych (np.: drewno) odległość ta nie powinna być mniejsza niż 60 cm.
- Nadstawka została wyposażona w giętki przewód zasilający o przekroju 3x1,5 mm<sup>2</sup> z wtyczką.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda zasilanego prądem elektrycznym 230V 50Hz wyposażonego w wyłącznik z zabezpieczeniem różnicowo-prądowym.
- Gniazdo zasilające powinno posiadać aktualne pomiary związane z bezpieczeństwem przez porażeniem prądem elektrycznym.

## 6. ZASADY BHP

W celu zapobiegania poparzeniom oraz porażeniom prądem elektrycznym należy przestrzegać podanych poniżej zasad bezpieczeństwa:

- przeszkolenie personelu w zakresie obsługi urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi,
- przeszkolenie personelu w zakresie podstawowych zasad użytkowania urządzeń elektrycznych, bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz udzielania pierwszej pomocy w razie wystąpienia takiej potrzeby,
- przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania,
- niedozwolone jest włączanie urządzenia, jeżeli którykolwiek element grzewczy i/lub element kontrolny został uszkodzony,
- **urządzenia nie należy myć pod bieżącą wodą,**
- jakiegokolwiek naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny (serwis techniczny).

## 7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć folię ochronną z urządzenia . Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne umyć ciepłą wodą z dodatkiem środka odtłuszczającego, stosowanego do mycia naczyń kuchennych. Nie stosować środków ściernych i innych , które mogłyby zarysować powierzchnię. Do mycia używać jedynie wilgotnej ściereczki . Po umyciu urządzenia, pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- Po włączeniu przycisku w pozycję I urządzenie zaczyna działać (sygnalizuje to podświetlenie przycisku) i po ok. 2 min promiennik zacznie grzać maksymalną temperaturą.
- Po zakończonej pracy wyłączyć grzanie przyciskiem.
- **W razie awarii urządzenia, nie podłączać ponownie nadstawki póki problem nie zostanie zlikwidowany (może grozić pożarem).**

### UWAGA!

**Urządzenia nie należy przenosić, gdy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka, temperatura powierzchni roboczej półki wynosi powyżej 30°C oraz gdy na nadstawce jest jakakolwiek zawartość.**

## 8. KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Codzienna konserwacja polega na zdjęciu rzeczy z nadstawki i umyciu jej za pomocą szmatki zwilżonej w wodzie z płynem do mycia naczyń a następnie wytarciu suchą szmatką.

Raz na miesiąc należy sprawdzić, czy:

- podłączenia elektryczne są wykonane prawidłowo
- kabel zasilający nie został uszkodzony
- wszystkie elementy urządzenia pracują prawidłowo.

Raz na rok należy serwisować urządzenie w celu sprawdzenia stopnia jego zużycia i wykrycia ewentualnych usterek elementów i części. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek awarii wykwalifikowany personel techniczny (serwis techniczny) zobowiązany jest do jej usunięcia. Serwis techniczny powinien zwrócić szczególną uwagę na:

- stan elementów grzewczych
- stan zabezpieczeń elementów grzewczych
- stopień zużycia urządzenia
- jakość izolacji

Konserwacje wykonywane raz na miesiąc, coroczne serwisowanie oraz naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny (serwis techniczny).

## 9. PAKOWANIE, ŁADOWANIE I TRANSPORT

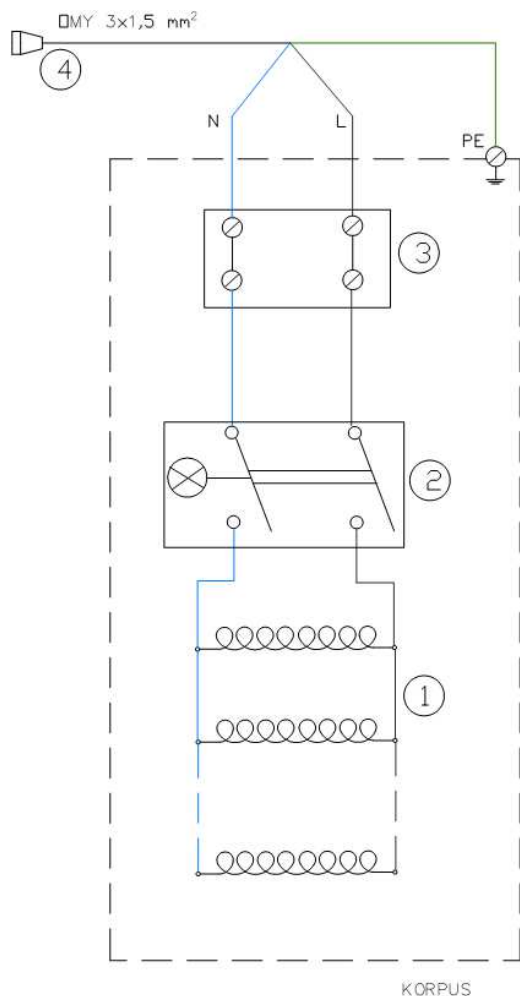
Nadstawka grzewcza pakowana jest zgodnie z obowiązującymi normami. Ładowanie na środki transportu, rozładowanie oraz przenoszenie powinno się odbywać przy pomocy odpowiednich mechanizmów dźwigowych, wózków.

Transport powinien odbywać się krytymi środkami transportu. W czasie transportu nadstawka powinna być zabezpieczona przed przesuwaniem, silnymi wstrząsami oraz innymi uszkodzeniami mechanicznymi.

## 10. WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Lp.	NAZWA CZĘŚCI	KOD
1	Promiennik	M38048
2	Wyłącznik czerwony	M70155
3	Kostka ceramiczna	M39022
4	Przewód przyłączeniowy	M39036

## II. SCHEMAT ELEKTRYCZNY



## 12. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania sprzętu lub kupując nowy w firmie Stalgast możecie Państwo oddać stare urządzenie.

Przyślijcie zużyty sprzęt do nas a wyspecjalizowana firma zutylizuje ją zgodnie z Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2005 Nr 180 poz. 1495)

## 13. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

Uszkodzenia wynikające z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np.; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie. Także wszelkie uszkodzone podzespoły wskutek niewłaściwego użytkowania.

Utrata gwarancji następuje automatycznie w wyniku zerwania plomby gwarancyjnej lub samodzielnej naprawy.





**stalga**st  
ekspert gastronomiczny

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

STALGAST RADOM sp. z o.o.  
Staniewicka 5  
03-310 Warszawa

**Produkt:**  
Nadstawka grzewcza na stół pojedynczy, na stół podwójny.  
**Model:**  
982203080; 982213150; 982223080; 982233150  
**Spełnia wymagania opisane w:**

## Dyrektywach:

2006/95/WE  
2004/108/WE  
2002/96/WE  
2011/65/EU

- LVD urządzenia elektryczne niskonapięciowe  
- EMC kompatybilność elektromagnetyczna  
- Postępowanie ze zużytym sprzętem  
- RoHS w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

## Normach:

Norma PN-EN 10088-1:2007

Stale odporne na korozję – Część 1: gatunki stali odpornych na korozję

## Niskonapięciowy sprzęt elektryczny (LVD)

PN-EN 60335-1:2012

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkownika -- Część 1: Wymagania ogólne (oryg.)

PN-EN 60335-2-36:2009/A11:2012

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego Bezpieczeństwo użytkownika -- Część 2-36: Wymagania szczegółowe dotyczące elektrycznych trzonów kuchennych, piekarników, płyt kuchennych i płytek grzejnych dla zakładów zbiorowego żywienia

PN-EN 62233:2008/AC:2008

Metody pomiaru pól elektromagnetycznych elektrycznego sprzętu do użytku domowego i podobnego

## Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

PN-EN 61000-3-3:2011

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 3-3: Poziomy dopuszczalne – ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym <math>I\_n < 16 A</math> przyłączone bezwarunkowo

EN 55014-1:2012

Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 1: Emisja

PN-EN 55014-2:1999/A2:2009

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Odporność na zaburzenia elektromagnetyczne -- Norma grupy wyrobów

## oraz

Rozporządzeniu nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz uchylającym Dyrektywy 80/590/EWG i 89/109/EWG

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym naniesiono **CE:11**

Deklaracje wystawiono :Radom 04.01.2013

Wystawiający  
Stanowisko Pełnomocnik d/s. jakości  
Podpis Anna Piotrowska



E0003390WZ



Wpis do rejestru: XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, KRS 0000384800, NIP 524-273-42-28, Kapitał zakładowy PLN 12.006.000,-

Stalgast Radom Sp. z o.o.

ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa tel.: 22 517 15 75  
fax: 22 517 15 77  
www.stalgast.com email: stalga@stalga.com